

# KANDIDO ETA BESTEAK

Testua: FRAN PINTADERA

Irudiak: CHRISTIAN INARAJA

Itzulpena: UXUE REY GORRAIZ

Kartoi gogorrean egina. 17 x 29 cm. 48 or. 14 €.

ALBUM IRUDIDUNAK EGITEKO NAZIOARTEKO XI. COMPOSTELA SARIA

**Kandido eta besteak** (euskara)

ISBN 978-84-9172-068-3. Compostela Saria.

**Cándido y los demás** (gaztelania)

ISBN 978-84-8464-421-7. Premio Compostela.

**Cándido e os demais** (galegoa)

ISBN 978-84-8464-420-0. Premio Compostela.

**En Cándid i la resta** (katalana)

ISBN 978-84-16804-62-7. Premi Compostela.

**Cândido e os outros** (portugesia)

ISBN 978-989-749-109-2. Premio Compostela.

**Cándido and everybody else** (ingeleza)

ISBN 978-84-8464-422-4. Compostela Prize.

**Candido e gli altri** (italiera)

ISBN 978-88-95933-88-7. Premio Compostela.

*Hau Kandido da. Bistan da ez dela besteak bezalakoa.*

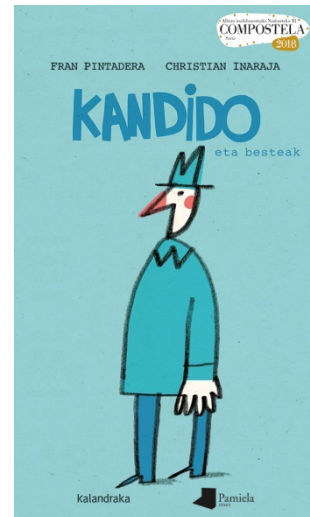
*Batzuetan arraro sentitzen da. Inork ulertzen ez duen pertsona.*

*Beste batzuetan, bera da ezer ulertzen ez duena...*

Denak gara desberdinak. Premisa horrekin ageri zaigu Kandido: pertsona xelebrea, inguratzen duen munduaren aurrean den bezalakoa azaltzeko premia duena, onartua izateko premia duena. Harrigarria da hain testu soil honek nola eragiten duen hain gogoeta sakon eta beharrezkoa, gure gizarte zail eta katramilatua honetan.

Album irudidunak egiteko Nazioarteko XI. Compostela Saria irabazi duen ipuineko protagonista bitxia arraroa sentitzen da; irakurleekin batera begiratzen die beste pertsonaei, eta ohartuko gara nola begiratzen dioten denek berari. Gizartearen aldaketek eta joera berdintzaileari ezikusia eginez, lekuz kanpo sentitzen da, baina, aldi berean, oharkabean pasatu nahian. Sentibera da, zalantzi, norbait baita, kontuan hartzekoa. Eta mundua toki arrotza bilakatu bada ere pertsonarentzat eta naturarentzat, zerbaitek lotzen du beti Kandido mundura, besteengana. Agian ez denengana, baina hori beste kontu bat da...

Kontakizun zirkular honen soiltasunarekin bat, marrazkiak ere apaingarri askorik gabeak dira: marra eskematiko lodiak, ikonikoak, hondoa neutroa eta ikusizko metaforak erabiltzen ditu marrazkilariak Kandidok bizi duen emozio eta sentsazio saila adierazteko. Kandidoren aldamenean, itxura desberdineko beste irudi batzuk daude, abstraktuak, kutsu eta irudimen kutsua ematen dutenak.



- **Gala:** desberdintasuna, dibertsitatea.
- **Adin egokia:** 4 urtetik gora.
- **Nabarmentzekoak:** testu laburrak, soiltasun grafikoa, istorio zirkularra, norbanakoa eta taldea; XI. Compostela Saria.
- **Liburuaren aurrerapena:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/kandido-eusk>

## Fran Pintadera

(Las Palmas Kanaria Handikoa, 1982)

Psikopedagogian lizentziatua, Gizarte-hezkuntzan diplomatua eta Integrazio Sozialeko goi mailako teknikaria. Ahozko murratzailea da, antzerki sozialeko zuzendaria eta haur literaturako egilea. Iberiar Penintsulako narrazioko jaialdi nagusietan hartu du parte. Haren obra, zenbait argitaletxetan argitaratua, aukeratua izan da "Cuatrogatos" eta "Germán Sánchez Ruipérez" fundazioen bibliografiatan. 2017. urtean "La Luna de Aire" Haurrentzako Poesiaren XIV. Saria jaso zuen.

<http://franpintadera.blogspot.com>

## Christian Inaraja

(Vic, 1972)

Liburuetarako irudigintza du lanbide. Ehundik gora obra ditu argitaraturik. Kartelgintzan ere aritzen da, eta kolaboratzaile lanetan ibiltzen da haur eta gazteentzako hedabideetan. Espainiako eta beste herrialde batzuetako erakusketa batzuetan hartu du parte. Reuseko Film Laburren Jaialdi Europarreko zuzendaria da beste batzuekin batera, eta zuzendaritza taldean egona da Associació Professional d'Il·lustradors de Catalunya Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil erakundeetan.

<http://www.inaraja.com>



www. **kalandraka** .com

comunicacion@kalandraka.com

www. **Pamiela** .com  
ctxca

soltxate@pamiela.com